

# Mai 1914

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **14 (1914)**

PDF erstellt am: **09.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Arrêté du Grand Conseil

18 mai  
1914.

relatif

## à la conclusion d'un emprunt de l'Etat.

### Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 21 de la loi du 7 juillet 1912 sur la participation de l'Etat à la construction et à l'exploitation des chemins de fer ;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

*arrête :*

**Article premier.** Est ratifié le contrat passé le 6 mai 1914 entre la Direction des finances du canton de Berne, d'une part, et la Banque cantonale de Berne, le Syndicat des banques suisses, le Syndicat des banques cantonales et le Syndicat des banques bernoises, d'autre part, relativement à la conclusion d'un emprunt de 15 millions de francs, portant intérêt à  $4\frac{1}{4}$  ‰, remboursable en cinquante annuités de l'année 1924 à l'année 1973, mais résiliable de la part de l'Etat de Berne dès la première de ces années.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 18 mai 1914.

Au nom du Grand Conseil :

*Le président,*

**E. Frepp.**

*Le chancelier,*

**Kistler.**

18 mai  
1914.

## Décret

concernant

### **l'organisation du Synode évangélique réformé.**

---

**Le Grand Conseil du canton de Berne,**

Par exécution des art. 44 et 45 de la loi du 18 janvier 1874 sur l'organisation des cultes;

Vu le résultat du recensement de la population du 1<sup>er</sup> décembre 1910;

Vu également la convention passée en date du 17 février 1875 entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la condition cultuelle du Bucheggberg et de la paroisse réformée de Soleure;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

*décète:*

**Article premier.** Les délégués au Synode évangélique réformé (art. 45 de la loi sur l'organisation des cultes) sont élus par les paroisses dans les cercles électoraux désignés ci-après, à raison d'un délégué pour 3000 âmes de population protestante ou pour toute fraction dépassant 1500 âmes.

Le nombre des délégués à nommer dans chacun de ces cercles est donc fixé, d'après le résultat du recensement de la population du 1<sup>er</sup> décembre 1910, ainsi qu'il suit:

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>1. Oberhasle</b>	1. <i>Gadmen</i>	559	
	2. <i>Guttannen</i>	303	
	3. <i>Innertkirchen</i>	1,032	
	4. <i>Meiringen</i>		
	Meiringen	3,071	
	Hasleberg	946	
	Schattenhalb	751	
		6,662	2
<b>2. Brienz</b>	5. <i>Brienz</i>		
	Brienz	2,441	
	Brienzwiler	617	
	Hofstetten	424	
	Oberried	520	
	Schwanden	283	
		4,285	1
<b>3. Unterseen</b>	6. <i>Ringgenberg</i>		
	Ringgenberg	1,483	
	Niederried	183	
	7. <i>Unterseen</i>	3,099	
	8. <i>Habkern</i>	748	
	9. <i>Beatenberg</i>	1,114	
	10. <i>Leissigen</i>		
	Leissigen	557	
	Dærligen	351	
		7,535	3

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>4. Gsteig</b>	<i>11. Gsteig</i>		
	Gsteigwiler	433	
	Bœnigen	1,541	
	Gündlischwand	363	
	Interlaken	3,382	
	Iseltwald	528	
	Isenfluh	133	
	Lütschenthal	441	
	Matten	1,937	
	Saxeten	151	
Wilderswil	1,603		
		10,512	4
<b>5. Zweilütschinen</b>	<i>12. Grindelwald</i>	3,544	
	<i>13. Lauterbrunnen</i>	2,919	
		6,463	2
<b>6. Frutigen</b>	<i>14. Adelboden</i>	2,095	
	<i>15. Aeschi</i>		
	Aeschi	1,205	
	Krattigen	556	
	<i>16. Frutigen</i>	4,696	
	(plus Schwandi et Wengi de la commune de Reichenbach)	295	
	<i>17. Kandergrund</i>		
	Kandergrund	772	
Kandersteg	753		
<i>18. Reichenbach</i>	2,033		
(sans Schwandi et Wengi, qui se rattachent à la paroisse de Frutigen)			
		12,405	4

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
7. Gessenay	19. <i>Châtelet</i>	814	
	20. <i>La Lauvine</i> (Lauenen)	611	
	21. <i>Gessenay</i> (sans Ablendschen)	3,781	
	22. <i>Ablendschen</i>	100	
	5,306	2	
8. Haut- Simmenthal	23. <i>Boltigen</i>	1,832	
	24. <i>Lenk</i>	1,735	
	25. <i>St-Etienne</i>	1,295	
	26. <i>Zweisimmen</i>	2,507	
	7,369	2	
9. Bas- Simmenthal	27. <i>Därstetten</i>	828	
	28. <i>Diemtigen</i>	1,888	
	29. <i>Erlenbach</i>	1,288	
	30. <i>Oberwil</i>	1,019	
	31. <i>Reutigen</i>	723	
	Reutigen	197	
	Niederstocken	179	
	Oberstocken	3,336	
	32. <i>Spiez</i>	1,279	
33. <i>Wimmis</i>	10,737	4	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>10. Hilterfingen</b>	<i>34. Hilterfingen</i>		
	Hilterfingen	727	
	Heiligenschwendi	766	
	Oberhofen	933	
	Teuffenthal	234	
<b>11. Thoune</b>	<i>35. Sigriswil</i>	3,202	
		5,862	2
	<i>36. Thoune</i>		
	Thoune	7,952	
	Schwendibach	135	
<b>12. Steffisbourg</b>	Strättligen	3,588	
		11,675	4
	<i>37. Steffisbourg</i>		
	Steffisbourg	5,683	
	Fahrni	721	
	Heimberg	1,295	
	Homberg	524	
	<i>38. Schwarzenegg</i>		
	Unterlangenegg	968	
	Oberlangenegg	634	
	Eriz	628	
	Horrenbach-Buchen	369	
	<i>39. Buchholterberg</i>		
Buchholterberg	1,495		
Wachseldorn	294		
		12,611	4

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>13. Thierachern</b>	<i>40. Amsoldingen</i>		
	Amsoldingen	496	
	Forst	261	
	Hœfen	358	
	Längenbühl	223	
	Zwieselberg	241	
	<i>41. Thierachern</i>		
	Thierachern	947	
	Pohlern	229	
	Uebeschi	452	
Uetendorf	2,021		
<i>42. Blumenstein</i>			
	812		
	<b>6,040</b>	<b>2</b>	
<b>14. Gurzelen</b>	<i>43. Wattenwil</i>		
	Wattenwil	2,017	
	<i>44. Gurzelen</i>		
	Gurzelen	663	
	Seftigen	781	
	<i>45. Kirchdorf</i>		
	Kirchdorf	598	
	Gelterfingen	266	
	Jaberg	160	
	Kienersrüti	56	
Mühledorf	214		
Noflen	211		
Uttigen	487		
	<b>5,453</b>	<b>2</b>	



18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>15. Belp</b>	<i>46. Gerzensee</i>	766	
	<i>47. Belp</i>		
	Belp	2,889	
	Belpberg	446	
	Kehrsatz	677	
	Toffen	705	
	<i>48. Zimmerwald</i>		
	Zimmerwald	686	
	Englisberg	563	
	Niedermuhlern	584	
<b>16. Riggisberg</b>		7,316	2
	<i>49. Thurnen</i>		
	Kirchenthurnen	209	
	Mühlethurnen	661	
	Burgistein	1,022	
	Kaufdorf	347	
	Lohnstorf	174	
	Riggisberg	1,768	
	Rümligen	369	
	Rüti	570	
<b>17. Guggisberg</b>	<i>50. Rüeggisberg</i>	2,644	
		7,764	3
	<i>51. Guggisberg</i>	2,832	
	<i>52. Rüscheegg</i>	2,396	
		5,228	2

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
18. Wahlern	53. <i>Wahlern</i>	5,212	
	54. <i>Albligen</i>	644	
		5,856	2
19. Kœnitz	55. <i>Oberbalm</i>	1,100	
	56. <i>Kœnitz</i>	7,464	
	57. <i>Bümplitz</i>	4,953	
		13,517	5
<b>Ville de Berne</b>			
20. Paroisse du St-Esprit	58. <i>Paroisse du Saint-Esprit</i>	21,904	7
21. Paroisse St-Paul	59. <i>Paroisse Saint-Paul</i>	13,568	5
22. Cercle du Milieu	60. <i>Paroisse de la Cathédrale</i>	8,654	3
23. Cercle du Bas	61. <i>Paroisse de la</i>		
24. Lorraine- Breitenrain	Nydeck	13,610	5
	62. <i>Paroisse Saint- Jean</i>	15,545	5
25. Bolligen	63. <i>Bolligen</i>	5,786	
	64. <i>Stettlen</i>	686	
	65. <i>Vechigen</i>	2,723	
	66. <i>Muri</i>	1,607	
		10,802	4

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>26. Biglen</b>	67. <i>Worb</i>	3,986	
	68. <i>Walkringen</i>	2,061	
	69. <i>Biglen</i>		
	Biglen	942	
	Arni	1,069	
	Landiswil	847	
<b>27. Münsingen</b>	70. <i>Münsingen</i>		
	Münsingen	2,927	
	Rubigen	1,450	
	Tægertschi	327	
	Gysenstein	513	
	(arrond. scolaire)		
	71. <i>Stalden</i>		
	Häutligen	239	
	Niederhünigen	485	
	Stalden	647	
	Konolfingen	716	
(communauté scolaire)			
Ursellen	477		
Konolfingen et Ursellen			
se rattachent à la com-			
mune municipale de			
Gysenstein			
<b>28. Diessbach</b>	72. <i>Wichtrach</i>		
	Kiesen	430	
	Niederwichtrach	728	
	Oberwichtrach	758	
	Oppligen	406	
	A reporter	2,322	3

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégés
	Report	2,322	
	<b>73. Oberdiessbach</b>		
	Oberdiessbach	1,397	
	Aeschlen	338	
	Bleiken	374	
	Brenzikofen	332	
	Freimettigen	238	
	Herbligen	324	
	<b>74. Kurzenberg</b>		
	Ausserbirrmoos	548	
	Innerbirrmoos	555	
	Otterbach	309	
		<b>6,737</b>	<b>2</b>
<b>29. Hœchstetten</b>	<b>75. Schlosswil</b>	776	
	<b>76. Grosshœchstetten</b>		
	Grosshœchstetten	992	
	Bowil	1,502	
	Mirchel	471	
	Oberthal	885	
	<b>77. Zæziwil</b>	1,290	
		<b>5,916</b>	<b>2</b>
<b>30. Signau</b>	<b>78. Signau</b>	2,740	
	<b>79. Rœthenbach</b>	1,532	
	<b>80. Eggiwil</b>	2,922	
		<b>7,194</b>	<b>2</b>

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>31. Langnau</b>	<i>81. Langnau</i>	8,414	
	<i>82. Trub</i>	2,614	
	<i>83. Trubschachen</i>	862	
	<i>84. Schangnau</i>	1,010	
	12,900	4	
<b>32. Lauperswil</b>	<i>85. Lauperswil</i>	2,663	
	<i>86. Rüderswil</i>	2,217	
	4,880	2	
<b>33. Sumiswald</b>	<i>87. Sumiswald</i>	3,030	
	<i>88. Trachselwald</i>	1,517	
	<i>89. Wasen</i>	2,527	
	7,074	2	
<b>34. Rüegsau</b>	<i>90. Lützelflüh</i>	3,614	
	<i>91. Rüegsau</i>	2,568	
	<i>92. Affoltern</i>	1,168	
	7,350	2	
<b>35. Huttwil</b>	<i>93. Walterswil</i>	784	
	<i>94. Dürrenroth</i>	1,426	
	<i>95. Eriswil</i>		
	Eriswil	2,009	
	Wyssachen	1,428	
	<i>96. Huttwil</i>	4,135	
9,782	3		

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégés	
<b>36. Rohrbach</b>	<i>97. Rohrbach</i>			
	Rohrbach	1,526		
	Auswil	553		
	Kleindietwil	481		
	Leimiswil	548		
	Rohrbachgraben	537		
	<i>98. Melchnau</i>			
	Melchnau	1,336		
	Busswil	310		
	Gondiswil	1,058		
	Reisiswil	290		
	<i>99. Ursenbach</i>			
	Ursenbach	1,233		
	Oeschenbach	381		
	8,253	3		
<b>37. Langenthal</b>	<i>100. Madiswil</i>	2,017		
	<i>101. Lotzwil</i>			
	Lotzwil	1,477		
	Gutenbourg	57		
	Obersteckholz	461		
	Rütschelen	586		
	<i>102. Langenthal</i>			
	Langenthal	5,593		
	Untersteckholz	303		
	<i>103. Bleienbach</i>		783	
	11,277	4		

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>38. Aarwangen</b>	<i>104. Thunstetten</i>	1,577	
	<i>105. Roggwil</i>	2,526	
	<i>106. Wynau</i>	1,289	
	<i>107. Aarwangen</i>		
	Aarwangen	1,830	
	Bannwil	581	
	Schwarzhäusern	381	
		<b>8,184</b>	<b>3</b>
<b>39. Oberbipp</b>	<i>108. Niederbipp</i>		
	Niederbipp	2,330	
	Walliswil-Bipp	183	
	<i>109. Oberbipp</i>		
	Oberbipp	900	
	Attiswil	944	
	Farnern	236	
	Rumisberg	321	
	Wiedlisbach	1,379	
	Wolfisberg	185	
	<i>110. Wangen</i>		
	Wangen	1,329	
	Walliswil-Wangen	569	
	Wangenried	298	
		<b>8,674</b>	<b>3</b>

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>40. Herzogen- buchsée</b>	<i>111. Herzogen- buchsée</i>		
	Herzogenbuchsée	2,626	
	Berken	94	
	Bettenhausen	386	
	Bollodingen	241	
	Graben	325	
	Heimenhausen	421	
	Hermiswil	104	
	Inkwil	456	
	Niederœnz	446	
	Oberœnz	350	
	Ochlenberg	902	
	Rœthenbach	316	
	Thœrigen	640	
Wanzwil	129		
	<i>112. Seeberg</i>	1,709	
		<b>9,145</b>	<b>3</b>
<b>41. Berthoud</b>	<i>113. Wynigen</i>	2,528	
	<i>114. Heimiswil</i>	2,325	
	<i>115. Berthoud</i>	8,765	
		<b>13,618</b>	<b>5</b>
<b>42. Oberbourg</b>	<i>116. Oberbourg</i>	2,991	
	<i>117. Hasle</i>	2,454	
	<i>118. Krauchthal</i>	1,862	
		<b>7,307</b>	<b>2</b>

Année 1914.



18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>43. Kirchberg</b>	<i>119. Hindelbank</i>		
	Hindelbank	968	
	Bæriswil	504	
	Møtschwil-Schleumen	213	
	<i>120. Kirchberg</i>		
	Kirchberg	2,033	
	Aefligen	549	
	Ersigen	1,107	
	Kernenried	309	
	Lyssach	721	
	Niederæsch	331	
	Oberæsch	162	
	Rüdtligen	561	
	Rumendingen	169	
	Rüti	138	
	<i>121. Koppigen</i>		
	Koppigen	1,279	
	Alchenstorf	635	
	Hellsau	155	
	Høchstetten	273	
	Willadingen	219	
			<b>10,326</b>
<b>44. Bætterkinden</b>	<i>122. Utzenstorf</i>		
	Utzenstorf	1,916	
	Wiler	410	
	Zielebach	206	
			<b>2,532</b>

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>45. Jegenstorf</b>	Report	2,532	
	123. <i>Bætterkinden</i>	1,377	
	124. <i>Limpach</i>		
	Limpach	420	
	Büren z. Hof	296	
	Schalunen	134	
		4,759	2
	125. <i>Grafenried</i>		
	Grafenried	524	
	Fraubrunnen	415	
	126. <i>Jegenstorf</i>		
	Jegenstorf	972	
	Ballmoos	65	
	Iffwil	356	
	Oberscheunen	26	
	(de la commune de Scheunen)		
	Mattstetten	313	
	Münchringen	192	
	Urtenen	1,050	
	Zauggenried	323	
	Zuzwil	270	
	127. <i>Münchenbuchsée</i>		
	Münchenbuchsée	2,006	
Deisswil	119		
Diemerswil	239		
Moosseedorf	644		
Wiggiswil	100		
	7,614	3	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>46. Wohlen</b>	<i>128. Bremgarten</i>		
	Bremgarten	943	
	Zollikofen	1,843	
	<i>129. Kirchlindach</i>	1,031	
	<i>130. Wohlen</i>	3,033	
		6,850	2
<b>47. Laupen</b>	<i>131. La Baumette</i>	867	
	<i>132. Chapelle- les-Dames</i>	613	
	<i>133. Chiètres bernois</i>		
	Golaten	331	
	Gurbrü	247	
	Wileroltigen	322	
	<i>134. Laupen</i>		
	Laupen	1,027	
	Dicki	373	
	<i>135. Mühleberg</i>	2,103	
	<i>136. Morat bernois</i>		
Clavaleyres	92		
Villars-les-Moines	339		
<b>48. Aarberg</b>	<i>137. Neuenegg</i>	2,276	
		8,590	3
<b>48. Aarberg</b>	<i>138. Radelfingen</i>	1,394	
	<i>139. Kallnach</i>		
	Kallnach	1,005	
	Niederried	268	
	A reporter	2,667	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report	2,667	
	140. <i>Kappelen</i>	850	
	141. <i>Aarberg</i>	1,401	
	142. <i>Bargen</i>	676	
	143. <i>Seedorf</i>	2,779	
		8,373	3
<b>49. Schüpfen</b>	144. <i>Meikirch</i>	951	
	145. <i>Schüpfen</i>	2,277	
	146. <i>Rapperswil</i>	1,620	
	147. <i>Grossaffoltern</i>	1,841	
	148. <i>Lyss</i>	2,971	
		9,660	3
<b>50. Büren</b>	149. <i>Arch</i>		
	Arch	682	
	Leuzigen	961	
	150. <i>Büren</i>		
	Büren	1,954	
	Meienried	76	
	151. <i>Diessbach</i>		
	Diessbach	774	
	Büetigen	474	
	Busswil	477	
	Dotzigen	527	
	152. <i>Longeau</i>	1,732	
	A reporter	7,657	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report	7,657	
	<i>153. Perles</i>		
	Perles	1,409	
	Montménil	581	
	<i>154. Rüti</i>	652	
	<i>155. Wengi</i>	554	
		10,853	4
<b>51. Nidau</b>	<i>156. Bürglen</i>		
	Aegerten	656	
	Brügg	1,177	
	Jens	456	
	Merzligen	213	
	Schwadernau	345	
	Studen	477	
	Worben	828	
	<i>157. Gottstatt</i>		
	Orpond	618	
	Savonnières	694	
	Scheuren	261	
	<i>158. Mâche</i>		
	Mâche	1,429	
	Madrèche	3,432	
	<i>159. Nidau</i>		
	Nidau	1,648	
	Belmont	344	
	Ipsach	237	
	Port	393	
	Sutz-Lattrigen	381	
	A reporter	13,589	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report	13,589	
	<i>160. Tœuffelen</i>		
	Tœuffelen	904	
	Epsach	320	
	Hagneck	105	
	Hermrigen	306	
	Mœrigen	164	
	<i>161. Walperswil</i>		
	Walperswil	589	
	Bühl	265	
	<i>162. Douanne</i>		
	Douanne	730	
	Daucher - Alfermée	248	
	<i>163. Glêresse</i>	394	
		<b>17,614</b>	<b>6</b>
<b>52. Cerlier</b>	<i>164. Cerlier</i>		
	Cerlier	854	
	Tschugg	407	
	Mullen	48	
	<i>165. Champion</i>		
	Champion	600	
	Chules	654	
	<i>166. Anet</i>		
	Anet	1,649	
	Bretièges	478	
	Gæserz	39	
	Monsemier	592	
	Treiteron	321	
	A reporter	<b>5,642</b>	

18. mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report	5,642	
	<i>167. Siselen</i>		
	Siselen	591	
	Finstershennen	350	
	<i>168. Fénil</i>		
	Fénil	428	
	Locras	330	
		7,341	2
<b>53. Bienne</b>	<i>169. Bienne</i>		
	Bienne	18,831	
	Boujean	2,674	
	Evilard	576	
		22,081	7
<b>54. Neuveville</b>	<i>170. Diesse</i>		
	Diesse	350	
	Lamboing	464	
	Prêles	369	
	<i>171. Neuveville</i>	2,043	
	<i>172. Nods</i>	691	
		3,917	1
<b>55. Courtelary</b>	<i>173. Vauffelin</i>		
	Vauffelin	258	
	Plagne	251	
	Romont	125	
	<i>174. Orvin</i>	728	
	A reporter	1,362	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégés
	Report	1,362	
	175. <i>Péry</i>		
	Péry	996	
	La Heutte	326	
	176. <i>Sonceboz-</i>		
	<i>Sombeval</i>	1,065	
	177. <i>Tramelan</i>		
	Tramelan-dessous	1,406	
	Tramelan - dessus	3,175	
	Mont-Tramelan	143	
	178. <i>Corgémont</i>		
	Corgémont	1,269	
	Cortébert	736	
	179. <i>Courtelary</i>		
	Courtelary	1,199	
	Cormoret	704	
		12,381	4
<b>56. St-Imier</b>	180. <i>St-Imier</i>		
	St-Imier	6,014	
	Villeret	1,342	
	181. <i>Sonvilier</i>	1,768	
	182. <i>Renan</i>	1,310	
	183. <i>La Ferrière</i>	556	
	Paroisse allemande du val de St-Imier	—	
		10,990	4



18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>57. Tavannes</b>	<i>184. Sornetan</i>		
	Sornetan	180	
	Châtelat	201	
	Monible	75	
	Souboz	194	
	<i>185. Tavannes</i>		
	Tavannes	2,166	
	Loveresse	382	
	Reconvilier	1,699	
	Saicourt	916	
	Saules	181	
	<i>186. Bévillard</i>		
	Bévillard	714	
	Champoz	181	
	Malleray	1,219	
Pontenet	226		
<i>187. Court</i>			
Court	1,058		
Sorvilier	390		
Lajoux	48		
Les Genevez	33		
		9,863	3
<b>58. Moutier</b>	<i>188. Grandval</i>		
	Grandval	272	
	Corcelles	144	
	Crémines	406	
	Eschert	261	
A reporter		1,083	

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
59. Jura catho- lique	Report	1,083	
	<i>189. Moutier</i>		
	Moutier	2,784	
	Belprahon	128	
	Perrefitte	315	
	Roches	196	
	Elay	59	
	{ N'appartenant à aucune paroisse réformée		
		4,565	2
	<i>190. Delémont, com- prenant la popula- tion réformée du district de Delémont et des communes suivantes de celui de Moutier :</i>	3,656	
	Courrendlin	652	
	Vellerat	9	
	Châtillon	23	
	Rossemaison	20	
	Courchapoix	37	
Corban	58		
Mervelier	9		
La Scheulte	45		
<i>191. Laufon, compre- nant la population réformée du district de Laufon</i>	1,058		
A reporter	5,567		

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report	5,567	
	192. <i>Porrentruy</i> , comprenant la population réformée du district de Porrentruy	2,577	
	193. <i>Franches - Montagnes</i> , comprenant la population réformée du district des Franches-Montagnes	747	
		8,891	3
<b>60. Bucheggberg</b>	194. <i>Messen bernois</i> Bangerten	194	
	Etzelkofen	275	
	Mülchi	305	
	Messen-Scheunen (appartient à la commune municipale de Scheunen)	68	
	Rupoldsried	215	
	195. <i>Oberwil bernois</i>	622	
	<i>Messen soleurois</i>		
	<i>Oberwil</i> " }	5,594	
	<i>Aetingen</i> " }		
	<i>Lüsslingen</i> }		
		7,273	2

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
<b>61. Soleure</b>	<i>Cure de Soleure, Cure de Granges- Bettlach</i> (protes- tants disséminés dans le district de Lebern)	20,554	
	<i>Cures de Biberist- Gerlafingen et de Derendingen</i> (pro- testants disséminés dans le district de Kriegstetten)		
		20,554	7

### Récapitulation.

Cercles électoraux	Population réformée	Nombre des délégués
1. Oberhasle . . . . .	6,662	2
2. Brienz . . . . .	4,285	1
3. Unterseen . . . . .	7,535	3
4. Gsteig . . . . .	10,512	4
5. Zweilütschinen . . . . .	6,463	2
6. Frutigen . . . . .	12,405	4
7. Gessenay . . . . .	5,306	2
8. Haut-Simmenthal . . . . .	7,369	2
A reporter	60,537	20

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Population réformée	Nombre des délégués
Report	60,537	20
9. Bas-Simmenthal . . . . .	10,737	4
10. Hilterfingen . . . . .	5,862	2
11. Thoune . . . . .	11,675	4
12. Steffisbourg . . . . .	12,611	4
13. Thierachern . . . . .	6,040	2
14. Gurzelen . . . . .	5,453	2
15. Belp . . . . .	7,316	2
16. Riggisberg . . . . .	7,764	3
17. Guggisberg . . . . .	5,228	2
18. Wahlern . . . . .	5,856	2
19. Kœnitz . . . . .	13,517	5
20. Berne, Paroisse du Saint-Esprit	21,904	7
21. „ „ St-Paul . . . . .	13,568	5
22. „ Cercle du Milieu . . . . .	8,654	3
23. „ „ „ Bas . . . . .	13,610	5
24. „ Lorraine-Breitenrain . . . . .	15,545	5
25. Bolligen . . . . .	10,802	4
26. Biglen . . . . .	8,905	3
27. Münsingen . . . . .	7,781	3
28. Diessbach . . . . .	6,737	2
29. Hœchstetten . . . . .	5,916	2
30. Signau . . . . .	7,194	2
31. Langnau . . . . .	12,900	4
32. Lauperswil . . . . .	4,880	2
33. Sumiswald . . . . .	7,074	2
34. Ruegsau . . . . .	7,350	2
35. Huttwil . . . . .	9,782	3
A reporter	315,198	106

18 mai  
1914.

Cercles électoraux	Population réformée	Nombre des délégués
Report	315,198	106
36. Rohrbach . . . . .	8,253	3
37. Langenthal . . . . .	11,277	4
38. Aarwangen . . . . .	8,184	3
39. Oberbipp . . . . .	8,674	3
40. Herzogenbuchsée . . . . .	9,145	3
41. Berthoud . . . . .	13,618	5
42. Oberbourg . . . . .	7,307	2
43. Kirchberg . . . . .	10,326	3
44. Bätterkinden . . . . .	4,759	2
45. Jegenstorf . . . . .	7,614	3
46. Wohlen . . . . .	6,850	2
47. Laupen . . . . .	8,590	3
48. Aarberg . . . . .	8,373	3
49. Schüpfen . . . . .	9,660	3
50. Büren . . . . .	10,853	4
51. Nidau . . . . .	17,614	6
52. Cerlier . . . . .	7,341	2
53. Bienne . . . . .	22,081	7
54. Neuveville . . . . .	3,917	1
55. Courtelary . . . . .	12,381	4
56. St-Imier . . . . .	10,990	4
57. Tavannes . . . . .	9,863	3
58. Moutier . . . . .	4,565	2
59. Jura catholique . . . . .	8,891	3
60. Bucheggberg . . . . .	7,273	2
61. Soleure . . . . .	20,554	7
Le nombre des délégués au Synode est de . . . .	574,151	193

18 mai  
1914.

**Art. 2.** Est éligible au Synode tout citoyen qui possède les qualités requises pour voter en assemblée d'une paroisse faisant partie du corps synodal de l'Eglise nationale évangélique réformée du canton de Berne (art. 8 de la loi sur l'organisation des cultes) et qui a atteint l'âge de vingt-trois ans révolus.

La division en cercles électoraux des paroisses soleuroises faisant partie dudit corps synodal, le droit de suffrage et l'éligibilité des délégués de ces cercles au Synode sont réglés par la convention en vigueur entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la condition cultuelle du Bucheggberg et des protestants des districts de Soleure, Lebern et Kriegstetten.

**Art. 3.** Le Synode est renouvelé intégralement tous les quatre ans. La durée de ses fonctions commence le 1<sup>er</sup> novembre et expire le 31 octobre de la quatrième année qui suit.

Les élections de renouvellement doivent avoir lieu avant l'expiration de la période.

Il sera repourvu le plus tôt possible, pour le reste de la période, à toute vacance se produisant au cours de celle-ci.

**Art. 4.** La convocation aux élections du Synode a lieu par une ordonnance du conseil synodal, laquelle doit être communiquée aux conseils paroissiaux et publiée par un avis dans la Feuille officielle au plus tard trois semaines avant le jour du vote.

**Art. 5.** Le Synode siège d'ordinaire une fois l'an, à Berne, dans la première quinzaine de novembre.

Des sessions extraordinaires ont lieu :

a) lorsque le Conseil-exécutif ou le conseil synodal le juge nécessaire ;

b) lorsque trente membres du Synode en font la demande par écrit au bureau.

18 mai  
1914.

La convocation est faite par le conseil synodal au moins quinze jours d'avance, au moyen d'une circulaire indiquant le jour, l'heure et le lieu de l'assemblée, ainsi que les objets à traiter. La circulaire sera également adressée au Conseil-exécutif et aux conseils de paroisse.

**Art. 6.** Dans la session qui suit le renouvellement intégral, le doyen d'âge, ou un membre désigné par lui, dirige l'assemblée jusqu'à la nomination du président; il s'adjoit un bureau provisoire.

Le Synode vérifie lui-même les pouvoirs de ses membres et prononce sur la validité des élections. Jusqu'à la constitution de l'assemblée, chaque membre a le droit de siéger et de voter; les nouveaux membres ne peuvent prendre part aux délibérations ultérieures qu'après la validation de leur élection.

Dès que la majorité des élections sont validées, l'assemblée procède à l'élection du président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire allemand qui tiendra le plumitif, d'un secrétaire français et de deux scrutateurs.

Ces élections ont lieu au scrutin secret et à la pluralité des voix, pour la durée de quatre ans; les élus sont rééligibles.

**Art. 7.** Une fois constitué, le Synode élit au scrutin secret, pour quatre ans, le conseil synodal prévu en l'art. 46 de la loi sur l'organisation des cultes, ainsi que le président de celui-ci, lequel n'est pas rééligible comme tel pour la période suivante.

Le Synode fixe le nombre des membres du conseil synodal et détermine ses attributions.



18 mai  
1914.

Il est pourvu aux vacances qui viennent à se produire au sein du conseil synodal dans l'assemblée du Synode qui suit immédiatement.

**Art. 8.** Le Synode ne délibère valablement que moyennant la présence de la majorité de ses membres.

Ses séances sont publiques. Les rapports présentés par lui et par le conseil synodal seront imprimés et remis aux membres du Grand Conseil.

Il lui est loisible d'établir, pour son régime intérieur et le mode de ses délibérations, les prescriptions et règlements nécessaires.

**Art. 9.** Le présent décret entre immédiatement en vigueur et sera inséré au Bulletin des lois. Il abroge celui du 30 juillet 1902 relatif au même objet.

*Berne*, le 18 mai 1914.

Au nom du Grand Conseil:

*Le président,*

**E. Frepp.**

*Le chancelier,*

**Kistler.**

# AVIS

concernant

## les déclarations d'option des enfants de Français naturalisés Suisses.

26 mai  
1914.

### Le Conseil-exécutif du canton de Berne,

Sur la proposition de la Direction de la police,

*fait savoir :*

Aux termes de l'art. 3 de la convention conclue le 23 juillet 1879 entre la Suisse et la France pour régler la nationalité et le service militaire des enfants de Français naturalisés Suisses, les jeunes gens visés par cette convention ne doivent pas être astreints au service militaire en France avant d'avoir accompli leur vingt-deuxième année, à moins qu'ils ne renoncent expressément à leur droit d'opter. Pour éviter que ces jeunes gens ne soient inscrits sur les listes françaises de recrutement, où sont portés tous les individus entrés dans leur vingtième année, listes qui sont closes le 1<sup>er</sup> novembre, il a été conclu avec le gouvernement français un arrangement suivant lequel ils doivent, avant le 20 octobre de l'année dans le courant de laquelle ils atteignent vingt ans révolus, signer un avis d'intention d'option et le faire parvenir aux autorités françaises par la voie diplomatique (voir circulaires du Conseil fédéral aux gouvernements cantonaux du 14 avril

26 mai 1882, Feuille fédérale 1882, II, 226 ; du 5 juin 1890, 1914. Feuille fédérale 1890, III, 349 ; du 27 janvier 1891, Feuille fédérale 1891, I, 187, ainsi que l'avis du gouvernement bernois du 31 décembre 1904, Bulletin des lois 1904, p. 79).

Or, la nouvelle loi militaire française du 7/8 août 1913 a avancé d'une année le recrutement et par suite l'établissement des contrôles militaires, de sorte que les jeunes Français y sont inscrits dans le courant de leur dix-neuvième année.

En conséquence, le Conseil fédéral a demandé au gouvernement français que les enfants de Français naturalisés Suisses puissent désormais présenter leur avis d'intention d'option avant le 20 octobre de l'année où ils atteignent l'âge de *dix-neuf ans*.

Le gouvernement français a accédé à cette demande, mais en ce qui concerne le contenu de l'avis à produire il a proposé quelques changements, que le Conseil fédéral a pu accepter purement et simplement. Le titre de cette pièce „Avis d'intention d'option“ ne lui paraît de même pas exact, cet avis ayant pour but de faire connaître aux autorités françaises non pas que le signataire a l'intention d'opter pour la Suisse, mais qu'il est au bénéfice des dispositions de la convention du 23 juillet 1879 et ne peut par conséquent être astreint au service militaire avant sa vingt-deuxième année ; ce titre a donc été remplacé par celui d'„Avis de situation“, et la phrase finale de l'ancien avis est aussi modifiée en conséquence (voir la formule ci-après, page 166).

Le nouvel avis doit être établi en deux doubles, tout comme l'ancien, et être envoyé par l'intermédiaire de la Chancellerie d'Etat au Département politique fédéral, qui le fait parvenir au gouvernement français.

Les jeunes gens visés par la convention qui auront vingt ans révolus cette année-ci peuvent encore signer l'avis de situation avant le 20 octobre prochain.

26 mai  
1914.

D'après ce qui précède, la formule de *déclaration d'option* annexée à notre publication du 31 décembre 1904 reste valable telle quelle. En revanche, comme on vient de le voir, celle de l'*avis d'intention d'option* est remplacée par celle du nouvel *avis de situation*.

Tous intéressés, et notamment les maires — qui ont à recevoir et à dresser les pièces concernant l'option — sont rendus attentifs à ce changement.

Les nouvelles formules sont fournies par la Chancellerie d'Etat, sur demande.

Le présent avis sera publié dans la Feuille officielle et inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 26 mai 1914.

Au nom du Conseil-exécutif:

*Le président,*

**Scheurer.**

*Le chancelier,*

**Kistler.**

26 mai  
1914. *Annexe.*

## *Avis de situation.*

Le soussigné .....  
maire (syndic, président) de la commune d.....  
canton d..... en Suisse, certifie par les présentes,  
que M.....  
demeurant à ....., s'est présenté aujourd'hui  
devant lui et a fait, en exhibant les documents requis, la déclaration  
suivante :

„Je suis né à .....  
le ....., fils de .....  
natif (ou originaire) de .....  
et de (nom et prénoms de la mère) .....  
native (ou originaire) de ..... ;  
mon père est né le ....., ma mère  
le ....., et leur mariage a eu lieu  
à ..... le ..... ;  
mon père (le cas échéant : ma mère, veuve depuis le .....  
de .....), demeurant  
à ....., a obtenu en date du .....  
la naturalisation de la commune d.....  
et du canton d..... (Suisse).

„Etant ainsi au bénéfice de la convention conclue entre la Suisse  
et la France le 23 juillet 1879, je demande qu'il soit pris note de  
cette situation pour qu'il soit sursis à mon inscription sur les  
tableaux de recensement en France, conformément à l'article 3 de  
ladite convention.“

(Date)

(Signatures du déclarant et du maire)

(Sceau)